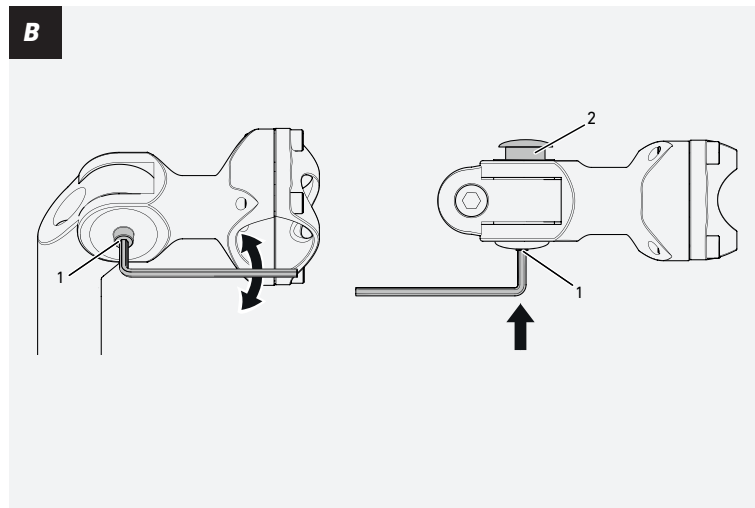
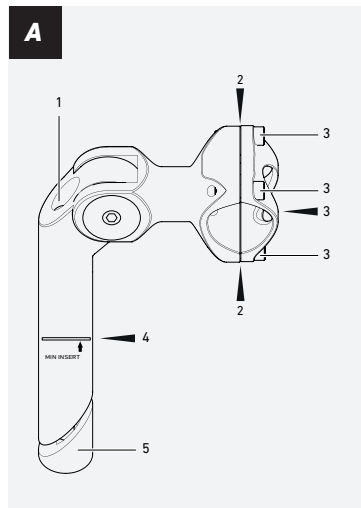


ROSE

PRO ADJUST

ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
Made in Taiwan, www.rosebikes.de



DE // BEDIENUNGSANLEITUNG VORBAU // BEST.-NR.: 2323302 / 522516



GEFAHR

Unfallgefahr durch Fehlmontage oder falsche Handhabung des Vorbaus!

Die fehlerfreie Montage und Handhabung des Vorbaus trägt entscheidend zur Sicherheit deines Fahrrads bei. Beachte folgende Punkte:

- Die Montage des Vorbaus darf nur von Personen mit entsprechendem Fachwissen und Erfahrung durchgeführt werden. Im Zweifelsfall muss ein ausgebildeter Zweiradmechaniker hinzugezogen werden!
- Beachte die Drehmomente der Schraubverbindungen und prüfe zusätzlich die Bedienungsanleitung des Lenker- und Gabelherstellers auf abweichende Bestimmungen! Besonders bei der Verwendung von Carbon-Lenkern können die vom Hersteller angegebenen Drehmomente deutlich geringer sein.
- Der Vorbau kann nach einem Sturz nicht sichtbare Schäden aufweisen. Vorbau nach einem Sturz von einem ausgebildeten Zweiradmechaniker prüfen lassen und ggf. austauschen!
- Aluminium-Vorbauten müssen nach 2 Jahren oder 10.000 km getauscht werden.
- Bei Knackgeräuschen, äußerlichen Veränderungen sowie Rissen, Verformungen oder Verfärbungen muss der Vorbau getauscht bzw. von einem ausgebildeten Zweiradmechaniker geprüft werden.
- Fahrräder mit verstellbarem Vorbau dürfen nur auf Straßen und befestigten Wegen verwendet werden.

Allgemeines / Sicherheit

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung deines Vorbaus gelesen und verstanden worden sein. Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf. Verkaufst oder verschenkst du deinen Vorbau, muss diese Bedienungsanleitung dem Vorbau beigelegt werden.

Vorbau montieren

1. Gabel gemäß Herstellerangaben einbauen und Gabelschaft bei Bedarf nach Herstellerangaben kürzen.
2. Innenfläche des Gabelschafts und Schaft des Vorbaus reinigen. Schaft des Vorbaus mit wasserresistentem Fett fetten.
3. Schaft-Klemmschraube (Bild A/1) etwa zwei Umdrehungen lösen.
4. Prüfe, ob der Klemmkeil (Bild A/5) beweglich ist. Wenn sich der Klemmkeil nicht bewegen lässt, Innensechskantschlüssel in die Schaft-Klemmschraube (Bild A/1) einstecken und Schraube vorsichtig mit einem Hammer hineinschlagen bis sich der Klemmkeil löst.
5. Vorbau in den Gabelschaft einstecken und gerade, in Fahrtrichtung zeigend ausrichten. Die Mindesteinstecktiefe (Bild A/4) ist auf dem Schaft markiert und darf nicht unterschritten werden!
6. Schaft-Klemmschraube (Bild A/1) mit einem Drehmoment von 20 Nm anziehen. Befindet sich eine abweichende Drehmomentangabe auf dem Vorbau, muss diese eingehalten werden.

Lenker montieren

1. Schrauben der Lenkerklemmung (Bild A/3) herausdrehen und Lenkerklemmschelle abnehmen.
2. Klemmfläche des Lenkers an Lenker und Vorbau reinigen. Die Klemmfläche muss sauber und fettfrei sein!
3. Lenker anbringen, Lenkerklemmschelle anbringen, Schrauben der Lenkerklemmung (Bild A/3) hineindrehen und so fest anziehen, dass sich der Lenker noch bewegen lässt. → Der Spalt zwischen Lenkerklemmschelle und Vorbau (Bild A/2) muss oben und unten gleichmäßig sein.
4. Lenker mittig ausrichten und Neigung des Lenkers einstellen. Bedienungsanleitung des Lenkerherstellers beachten!
5. Schrauben der Lenkerklemmung (Bild A/3) abwechselnd in kleinen Schritten anziehen bis ein Drehmoment von 4 Nm erreicht ist.

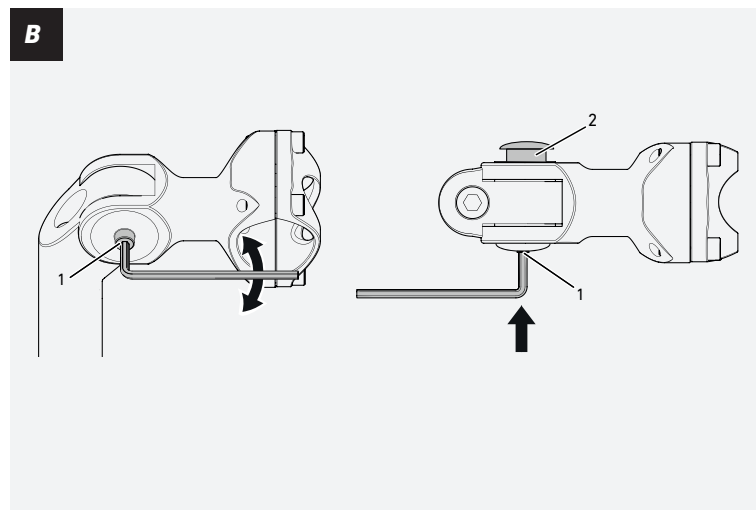
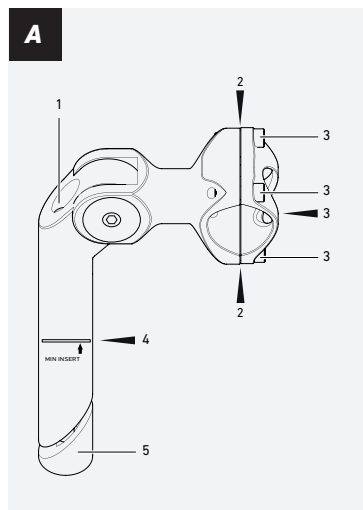
Neigung des Vorbaus einstellen

1. Schraube der Neigungsverstellung (Bild B/1) etwa sechs Umdrehungen herausdrehen und Schraube hineindrücken (Bild B/1).
2. Gewünschte Neigung des Vorbaus einstellen.
3. Neigungsverriegelung (Bild B/2) hineindrücken. Vorbau dabei leicht auf und ab bewegen, um die Rastposition zu finden.
4. Schraube (Bild B/1) hineindreihen und mit einem Drehmoment von 10 Nm anziehen. Befindet sich eine abweichende Drehmomentangabe auf dem Vorbau, muss diese eingehalten werden.

Wartung / Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Drehmoment aller Schraubverbindungen regelmäßig prüfen und Schrauben bei Bedarf mit vorgeschriebenem Drehmoment anziehen.
- Vorbau regelmäßig mit einem sanften Reinigungsmittel reinigen. Anwendungshinweise des verwendeten Reinigungsmittels beachten.
- Vorbau und Schrauben regelmäßig auf Beschädigungen wie Risse, Verformungen und Korrosion prüfen und Vorbau bei Bedarf tauschen.



DANGER

Improper installation or handling of the stem may cause accidents!

A proper installation and handling of the stem significantly contributes to the safety of your bike. Please note the following points:

- The stem must only be installed by people with sufficient expertise and knowledge. If in doubt, please consult a qualified bicycle mechanic!
- Make sure to tighten all screws to the required torque and additionally check the manual of the handlebar or fork manufacturer for any deviations! Especially when using carbon handlebars or forks with a carbon steerer, the torque indicated by the manufacturers might be significantly lower.
- After a fall, the stem might have damages that are not externally visible. Ask a qualified bicycle mechanic to check or – if need be – replace the stem after a fall!
- Aluminium stems must be replaced after 2 years or 10 000 km, whichever comes first.
- In case of cracking noises or external damages like cracks, deformations or discolorations, you should have the stem replaced or serviced by a qualified bicycle mechanic.
- Bicycles with adjustable stem may only be used on tarmac and paved roads.

Adjusting the angle of the stem

1. Loosen the angle adjustment bolt (fig. B/1) around six turns and press in the bolt (fig. B/1).
2. Position the stem to the desired angle.
3. Push the adjusting cap back into the stem (fig. B/2) while slightly moving the stem up and down until it locks in place.
4. Tighten the bolt (fig. B/1) to a torque of 10 Nm. If there are different torque specifications on the stem, please follow them.

Maintenance and Care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Check bolts for proper torque regularly and tighten them to the required torque, if need be.
- Regularly clean the stem with a gentle cleaning agent. Pay attention to the notes and recommendations for use printed on the respective cleaner.
- Regularly check the stem and bolts for damages like cracks, deformation and corrosion and replace the stem, if need be.

General information / Safety

Please read this manual carefully before taking the first ride with your new stem and make sure you understand everything. Keep this manual for future reference. If you sell or give away your stem, please also include the owner's manual.

Installing the stem

1. Install the fork according to the manufacturer's instructions and cut the steerer tube down, if need be, by following the manufacturer's instructions.
2. Clean the inside of the steerer tube and the quill of the stem. Then apply some waterproof grease on the stem.
3. Loosen the stem expander bolt (fig. A/1) around two turns.
4. Check whether the stem wedge (fig. A/5) can be moved. If the wedge is seized, insert a hex wrench into the stem expander bolt (fig. A/1) and carefully tap it down with a hammer until the wedge is loose.
5. Insert the stem into the steerer and align its position so it parallels the vertical plane of the front wheel. Do not position the stem higher than the minimum insert mark (fig. A/4)!
6. Tighten the stem expander bolt (fig. A/1) to a torque of 20 Nm. If there are different torque specifications on the stem, please follow them.

Installing the handlebar

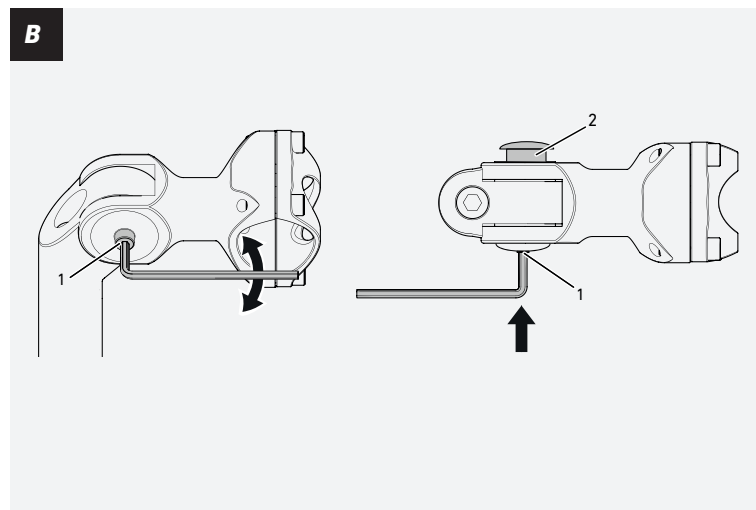
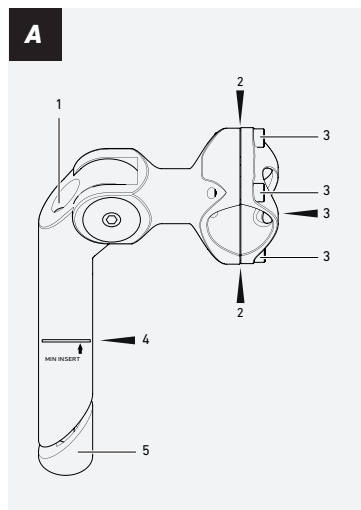
1. Undo the handlebar clamp bolts (fig. A/3) and remove the handlebar clamp.
2. Clean the clamping surfaces on handlebar and stem. Ensure the clamping surfaces are clean and free of any lubricants!
3. Install handlebar and handlebar clamp and tighten the clamp bolts (fig. A/3) just enough so that the bar can still be moved.
→ Make sure that the top and bottom gaps between the faceplate and stem (fig. A/2) are equal.
4. Centre the bars and adjust them to the desired angle. Please note the handlebar manufacturer's instructions!
5. Tighten all handlebar clamp bolts (fig. A/3) alternately in small increments until you've reached a torque of 4 Nm.

ROSE

PRO ADJUST

ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Allemagne
Fabrication à Taiwan, www.rosebikes.fr



FR // Manuel d'instructions POTENCE // ART.: 2323302 / 522516



DANGER

Risque d'accident dû au mauvais montage ou à la mauvaise utilisation de la potence!

Le montage et l'utilisation corrects de la potence contribuent largement à la sécurité de votre vélo. Veuillez respecter les informations listées ci-dessous:

- La potence est à monter uniquement par des personnes qui ont le savoir-faire et les expériences nécessaires. En cas de doute, veuillez consulter un mécanicien deux-roues diplômé.
- Respectez les couples des visseries et consultez le manuel d'instructions du cintre et de la fourche, veillant aux réglementations spécifiques. Surtout les fabricants de cintres en carbone ou de fourches avec pivot en carbone peuvent prescrire des couples nettement plus bas.
- Il est possible que la potence soit endommagée lors d'une chute sans que l'on s'en rende compte. Suite à une chute, il est indispensable de faire un mécanicien deux-roues diplômé la réviser et remplacer, le cas échéant!
- Il faut remplacer les potences en aluminium tous les 2 ans ou 10 000 km.
- Si vous vous apercevez que la potence fait un bruit, qu'elle présente une fissure, une déformation, un changement de couleur ou autre type de changement visible, il faut faire un mécanicien deux-roues diplômé la réviser et remplacer, le cas échéant.
- Les vélos avec une potence réglable ne sont destinés qu'à la conduite sur les routes et chemins battus.

Informations générales / Sécurité

Il est nécessaire que l'utilisateur ait lu et compris ce manuel d'instructions avant d'utiliser la potence pour la première fois. Gardez ce manuel d'instructions dans le but de le consulter plus tard au besoin. Si vous vendez ou donnez votre potence, n'oubliez pas de joindre le présent manuel d'instructions.

Montage de la potence

1. Montez la fourche conformément aux prescriptions du fabricant et, si besoin, raccourcissez le pivot de fourche conformément aux prescriptions du fabricant.
2. Nettoyez l'intérieur du pivot de fourche et la tige de la potence. Graissez la tige de la potence avec une graisse hydrophobe.
3. Desserrez en environ deux tours la vis de serrage de la tige (fig. A/1).
4. Vérifiez si la cale de serrage (fig. A/5) peut être bougée. Si elle ne peut pas être bougée, mettez une clé à six pans sur la vis de serrage de la tige (fig. A/1) et donnez quelques coups de marteaux précautionneux jusqu'à ce que la cale de serrage se détache.
5. Posez la potence sur le pivot de fourche et alignez-la sur la roue avant. Veillez à respecter l'insertion minimum de profondeur (fig. A/4) marquée sur la potence!
6. Serrez la vis de serrage de la tige (fig. A/1) au couple de 20 Nm. Si un autre couple est indiqué sur la potence, il faut respecter celui-ci.

Montage du cintre

1. Desserrez les vis de serrage (fig. A/3) et retirez le collier de serrage du cintre.
2. Nettoyez la surface de serrage du cintre et de la potence. Il faut que ces surfaces soient propres et délipées de toute graisse.
3. Montez le cintre et le collier de serrage du cintre, tournez les vis du serrage du cintre (fig. A/3) et serrez-les seulement jusqu'à ce que vous puissiez encore bouger le cintre.
→ Il faut que l'interstice entre la potence et le collier de serrage du cintre soit aussi grand en haut qu'en bas (fig. A/2).
4. Alignez le cintre sur le centre et ajustez son inclinaison. Respectez les indications dans le manuel d'instructions du fabricant du cintre!
5. Serrez tour à tour et pas à pas les vis de serrage du cintre (fig. A/3) jusqu'à atteindre un couple de 4 Nm.

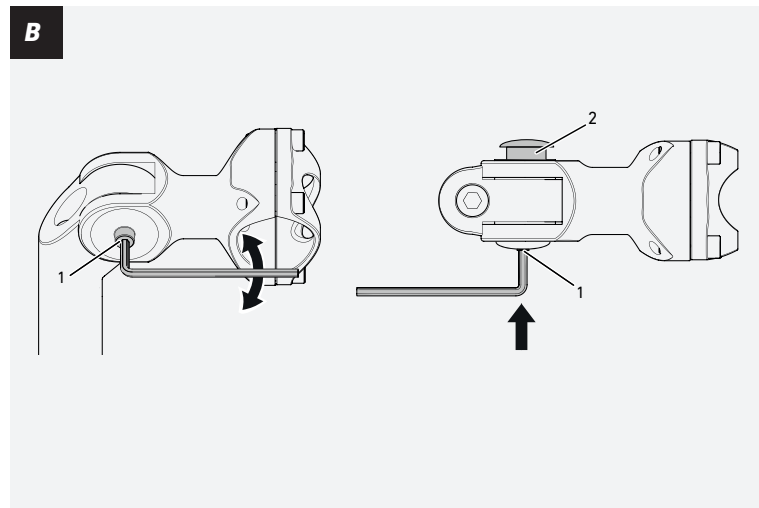
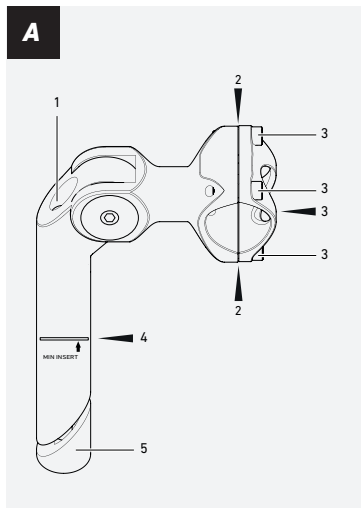
Réglage de l'inclinaison de la potence

1. Desserrez en six tours environ la vis (fig. B/1) et enfoncez la vis (fig. B/1).
2. Inclinez la potence à votre guise.
3. Enfoncez le verrou (fig. B/2) du mécanisme de réglage en soulevant et baissant légèrement la potence pour ainsi trouver la position dans laquelle elle bloque.
4. Serrez la vis (fig. B/1) au couple de 10 Nm. S'il existe une autre indication sur la potence, veillez à respecter celle-ci.

Entretien et soin

L'entretien et le soin réguliers assurent une résistance fiable et une fonctionnalité impeccable. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Vérifiez régulièrement le couple de toute la visserie et resserrez les vis au couple prescrit, si besoin.
- Nettoyez régulièrement la potence avec un nettoyeur doux en respectant les indications sur l'emploi du nettoyeur à utiliser.
- Vérifiez régulièrement la potence et les vis s'ils ne présentaient pas de fissure, de déformation ou d'endroit corrodé et remplacez-les au besoin.



GEVAAR

Gevaar op een ongeluk door verkeerde montage of verkeerd gebruik van de stuurpen!

Een juiste montage en juist gebruik van de stuurpen draagt wezenlijk bij aan de veiligheid van de fiets. Houd rekening met de volgende punten:

- Alleen personen met voldoende vakkennis en ervaring mogen de stuurpen monteren. Raadpleeg bij twijfel een opgeleide rijwielhersteller!
- Het aanhaalmoment van de schroefverbindingen mag niet overschreden worden. Controleer de handleiding van de fabrikant van het stuur en de voorvork op specifieke voorschriften. Vooral bij het gebruik van een carbon stuur of een voorvork met carbon vorkbuis kunnen de door de fabrikant aangegeven aanhaalmomenten duidelijk lager zijn.
- De stuurpen kan na een val niet zichtbare beschadigingen hebben. Laat de stuurpen na een val door een opgeleide rijwielhersteller controleren en evt. vervangen!
- Aluminium stuurpen moeten na 2 jaar of 10 000 km vervangen worden.
- Laat de stuurpen bij kraakgeluiden of uiterlijke veranderingen zoals scheuren, vervormingen of verkleuringen door een opgeleide rijwielhersteller controleren en indien nodig vervangen.
- Fietsen met een verstelbare stuurpen mogen allen op asfalt- en verharde wegen gebruikt worden.

Algemeen / veiligheid

Deze handleiding moet voor het eerste gebruik van de stuurpen gelezen en begrepen worden. Bewaar deze handleiding goed om later nog e.e.a. na te kunnen lezen. Indien je de stuurpen verkoopt of weggeeft, dient deze handleiding te worden meegeleverd.

Stuurpen monteren

1. Monteer de voorvork volgens de aanwijzingen van de fabrikant en kort de vorkbuis in indien nodig.
2. Reinig de binnenkant van de vorkbuis en de buis van de stuurpen. Smeer de stuurpen met waterbestendig vet.
3. Draai de klemschroef van de vorkbuis (afb. A/1) twee omwentelingen los.
4. Controleer of je de wig kunt bewegen (afb. A/5). Plaats indien dit niet het geval is een binnenzeskantsleutel in de klemschroef (afb. A/1) en sla hier voorzichtig op met een hamer tot de wig loskomt.
5. Steek de stuurpen in de vorkbuis en centreer deze wijzend in de rijrichting. De minimale insteekdiepte (afb. A/4) wordt op de buis aangegeven en mag niet overschreden worden.
6. Draai de klemschroef (afb. A/1) vast met 20 Nm. Als er op de stuurpen een ander aanhaalmoment staat aangegeven, moet deze waarde aangehouden worden.

Stuur monteren

1. Draai de schroeven van de stuurklemming (afb. A/3) los en verwijder de klembeugel.
2. Reinig het klemvlak van het stuur en de stuurpen. De klemvlakken moet schoon en vetvrij zijn.
3. Plaats het stuur en de klembeugel en draai de schroeven (afb. A/3) zo vast dat het stuur nog ingesteld kan worden.
→ De afstand tussen klembeugel(s) en stuurpen (A/2) moet aan de boven- en onderkant gelijk zijn.
4. Centreer het stuur en stel de hoek in. Let hierbij op de handleiding van de fabrikant.
5. Draai de schroeven van de stuurklem (afb. A/3) om en om vast totdat het op de stuurpen aangegeven aanhaalmoment van 4 Nm is bereikt.

Hoek van de stuurpen instellen

1. Draai de schroef om de hoek in te stellen (afb. B/1) zes omwentelingen los en druk de schroef (afb. B/1) in.
2. Stel de gewenste hoek van de stuurpen in.
3. Druk de vergrendeling van de hoekverstelling (afb. B/2) in. Beweeg de stuurpen voorzichtig heen en weer totdat deze in een positie vastklikt.
4. Draai de schroef (afb. B/1) vast met een aanhaalmoment van 10 Nm. Als er op de stuurpen een ander aanhaalmoment staat aangegeven, moet deze waarde aangehouden worden.

Onderhoud

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare gebruiksduur en een onbeperkte werking. ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Controleer regelmatig de aanhaalmomenten van de schroefverbindingen en draai de schroeven aan indien nodig.
- Reinig de stuurpen regelmatig met een mild reinigingsmiddel. Let op de voorschriften van het gebruikte reinigingsmiddel.
- Controleer de stuurpen en schroeven regelmatig op beschadigingen zoals scheuren, vervormingen en corrosie en vervang de stuurpen indien nodig.